

7

DE

Wenn das Schnellspannbohrfutter bis zum Anschlag (max. Bohreröffnung) geöffnet und fest ist, dann drehen Sie das Bohrfutter im Uhrzeigersinn (von vorne gesehen) bis Sie ein ratschendes Geräusch hören. Drehen Sie nun das Bohrfutter etwa 3 mm in entgegengesetzter Richtung bis ein Knacken zu hören ist. Jetzt wieder im Uhrzeigersinn drehen und das Bohrfutter in die gewünschte Position bringen. Diese Funktion verhindert Beschädigungen am Bohrfutter.

FR

Lorsque le mandrin à serrage rapide est ouvert jusqu'à la butée (ouverture de foret maxi.) et bien serré, tournez le mandrin de perceuse dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de devant) jusqu'à ce que vous entendiez un cliquetis. Tournez à présent, le mandrin de perceuse d'environ 3 mm dans la direction opposée jusqu'à ce que vous entendiez un craquement. Tournez à nouveau dans le sens des aiguilles d'une montre et amenez le mandrin de perceuse dans la position souhaitée. Cette fonction empêche tout endommagement au niveau du mandrin de perceuse.

GB

When the quick-change drill chuck is open as far as it will go (maximum drill bit opening) and secure, turn the drill chuck clockwise (viewed from the front) until you hear a grating noise. Now turn the drill chuck approx. 3 mm in the opposite direction until you hear a clicking noise. Then turn the drill chuck clockwise again to the desired position.

This function will prevent damage to the drill chuck.

IT

Quando il mandrino per punte da trapano a serraggio rapido è ben saldo e aperto fino alla battuta (max. apertura per la punta) ruotatelo in senso orario (visto da davanti) fino a che non si sente un rumore di attrito. Ruotate quindi il mandrino di ca. 3 mm nell'altro senso fino a che non si sente uno scatto. Ora ruotate nuovamente il mandrino in senso orario e portatelo nella posizione desiderata.

Questo procedimento impedisce che il mandrino venga danneggiato.

HU

Ha a gyorszorítású fúrótokmány ütközésig ki van nyitva (max. fúrónyílás) és feszes, akkor csavarja addig a fúrótokmányt az óramutató forgási irányába (előről nézve) amíg egy kereplő hangot nem hall. A fúrótokmányt most körülbelül 3 mm-el az ellenkező irányba csavarni, amíg egy roppanás hallható nem lenne. Most ismét az óramutató forgási irányába csavarni és a fúrótokmányt a kívánt pozícióba tenni.

Ez a funkció megakadályozza a fúrótokmányon történő megrongálódásokat.

CZ

Když je rychloupínací sklíčidlo otevřeno až na doraz (max. otevření sklíčidla) a je pevné, pak otáčejte sklíčidlem ve směru hodinových ručiček (pohled zředu), až uslyšíte chrastivý zvuk. Nyní otočte sklíčidlo zhruba 3 mm v opačném směru tak, aby bylo slyšet zacvaknutí. Nyní opět otáčet ve směru hodinových ručiček a sklíčidlo nastavit do požadované polohy.

Tato funkce zabraňuje poškození sklíčidla.

SK

Keď je rýchloupínacie sklúčovadlo otvorené až na doraz (max. otvorenie sklúčovadla) a je pevné, tak otáčajte sklúčovadlom v smere hodinových ručičiek (pri pohľade spredu), až kým nebudete počuť rapkajúci zvuk. Potom otočte sklúčovadlo približne 3 mm v opačnom smere tak, aby bolo počuť zacvaknutie. Potom znovu otáčajte v smere hodinových ručičiek a dajte sklúčovadlo do požadovanej polohy.

Táto funkcia zabraňuje poškodeniu sklúčovadla.

PL

Jeśli szybko mocujący uchwyt wiertarski zostanie otwarty mocno, aż do oporu (maksymalna szerokość otwarcia) wtedy obrócić uchwyt wiertarski w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrząc od przodu), aż będzie słycać dźwięk zapadki. Obrócić teraz uchwyt wiertarski o około 3 mm w przeciwną stronę, aż będzie słycać zatrzaśnięcie. Teraz obrócić z powrotem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i ustawić uchwyt wiertarski na wybranej pozycji.

Funkcja ta zapobiega uszkodzeniom uchwytu wiertarskiego.

SI

Ko je hitrovpenjalna glava do konca (max. odprtina za sveder) odprta in fiksna, potem jo obračajte v smeri urinega kazalca (gledano od spredaj) toliko, da zaslišite regljajoči zvok. Sedaj obračajte vpenjalno glavo približno 3 mm v nasprotno smer tako, da zaslišite pokanje. Sedaj jo ponovno obrnite v smeri urinega kazalca in jo postavite v željeni položaj.

Ta funkcija preprečuje poškodovanje vpenjalne glave.

HR

Kad se zaglavnik za brzo pritezanje svrdla otvori do kraja (maks. otvor za svrdlo) i fiksira, okrećite zaglavnik svrdla u smjeru kazaljke na satu (gledano sprijeda) dok ne začujete čegrtavi zvuk. Sad okrećite zaglavnik oko 3 mm u suprotnom smjeru tako da začujete pucketanje. Sad ponovno okrećite u smjeru kazaljke na satu i stavite zaglavnik u željeni položaj.

Ova funkcija sprječava oštećenja zaglavnika svrdla.

RS

Kada je stega za brzo pritezanje burgije otvorena do kraja (maks. otvor za burgiju) i fiksirana, obrćite je u smeru kazaljke časovnika (gledano spreda) dok ne začujete čegrtavi zvuk. Sada obrćite stegu za cirka 3 mm u suprotnom smeru tako da začujete pucketanje. Sada ponovo obrćite u smeru kazaljke časovnika i stavite je u željeni položaj.

Ova funkcija sprečava oštećenja na stegi burgije.

BA

Kad se zaglavnik za brzo pritezanje svrdla otvori do kraja (maks. otvor za svrdlo) i fiksira, okrećite zaglavnik svrdla u smjeru kazaljke na satu (gledano sprijeda) dok ne začujete čegrtavi zvuk. Sad okrećite zaglavnik oko 3 mm u suprotnom smjeru tako da začujete pucketanje. Sad ponovno okrećite u smjeru kazaljke na satu i stavite zaglavnik u željeni položaj.

Ova funkcija sprječava oštećenja zaglavnika svrdla.

RO

Dacă mandrina rapidă este stabilă și deschsă până la refuz (deschidere maximă), rotiți mandrina în sens orar (văzut din față) până se aude un clichet. Rotiți acum mandrina cca. 3 mm în sens antiorar până se aude o pârâitură. Apoi rotiți din nou în sens orar și aduceți mandrina în poziția dorită.

Această funcțiune împiedică deteriorarea mandrinei.

RU

Когда быстрозажимный патрон полностью открыт (максимальный диаметр сверла) и сидит прочно вращайте сверлильный патрон в направлении движения часовой стрелки (смотреть спереди) до тех пор, пока будет слышен треск трещотки. Затем поверните сверлильный патрон примерно на 3 мм в противоположном направлении, пока не услышите треск. Теперь вращайте сверлильный патрон снова в направлении движения часовой стрелки и установите его в желаемое положение. Это приспособление предотвращает повреждение сверлильного патрона.

UA

В разі, якщо швидкодіючий свердлильний патрон розкритий до упору, а його максимальний отвір зафіксований, прокручіть цей патрон за годинниковою стрілкою (дивлячись спереду) до тих пір, поки не почуєте звуку, що свідчить про просковзування (храповий механізм). Після цього прокрутіть свердлильний патрон приблизно на 3 мм в протилежному напрямку, поки не почуєте характерного тріску. Тепер знову прокрутіть свердлильний патрон за годинниковою стрілкою та поставте його в потрібну позицію.

Ця функція запобігає виходу свердлильного патрона з ладу.

GR

Όταν η υποδοχή ταχυσύνδεσμου είναι ανοικτή μέχρι το τέρμα (μέγ. άνοιγμα υποδοχής) και είναι σταθερή, στρίψτε δεξιόστροφα την υποδοχή (βλέποντας από μπροστά) μέχρι να ακούσετε ένα τρίζιμο. Στρίψτε τώρα την υποδοχή περ. 3 χιλιοστά προς την αντίθετη κατεύθυνση μέχρι να ακούσετε ένα θόρυβο „κνακ“. Στρίψτε τώρα πάλι δεξιόστροφα και φέρτε την υποδοχή στην επιθυμούμενη θέση. Αυτή η λειτουργία εμποδίζει ενδεχόμενες βλάβες στην υποδοχή.